**SUGERENCIA**

A veces se usa **la traducción de la Biblia Latinoamericana u otras traducciones sacadas de internet en el mismo estilo**. Resulta un poco ajeno a nuestra manera de hablar donde no hay problema en usar el “**tú**” y el “**vosotros**”. En el estilo del español de América Latina abunda el “usted/es” porque se considera como una falta de respeto fuera de los íntimos. Puede tener su lógica, pero es como si Jesús hablara a extraños.

 Por ejemplo, en la travesía 9, reto II, de 3º de ESO se dice: “Vayan y enseñen lo que han visto”. Lo más propio sería: **“Id y enseñad lo que habéis visto**”.

Pienso que **se deberían corregir y cambiar estas expresiones** porque suenan extrañas en boca de Jesús, el cual, a nosotros, sus discípulos, **nos considera “íntimos”.**